

El dolor que le costó al chileno Ariel Dorfman escribir su obra teatral "La Muerte y la Doncella", reencuentro entre una ex prisionera política torturada y su antiguo verdugo, se ha transformado ahora en alegría por la acogida que ha tenido en el mundo entero y sobre todo porque Polanski ha comenzado a rodar su versión cinematográfica.

Dorfman, a quien la AFP encontró en París, se dio a conocer en los años 70 en América Latina, mucho antes del derrocamiento del presidente Salvador Allende, por su célebre obra "Para Leer al Pato Donald", en la que desmontaba la ideología destilada por las historias de Walt Disney.

Tras la gran tragedia chilena del 11 de septiembre de 1973, Dorfman, como miles de compatriotas suyos, debió tomar el camino del exilio. En Estados Unidos encontró trabajo como profesor de literatura en varias universidades y para luchar contra la desesperación, el pesimismo, la angustia y la soledad escribió poemas, ensayos, novelas.

LA MUERTE DE LA DONCELLA

"El general Augusto Pinochet todavía malgobernaba Chile y yo todavía me encontraba en el exilio cuando comencé a explorar la situación dramática que ocho, quizá nueve años más tarde se convertiría en 'La Muerte y la Doncella'", expli-

Polanski Filma Obra del Chileno Ariel Dorfman

(Por Julio Olaciregui de AFP) París.

ca Dorfman en el postfacio a su obra, editada en Buenos Aires por las Ediciones de la Flor.

El escritor dijo que trató de escribir al comienzo lo que pensaba sería una novela cuyo argumento resumía así: "Un automovilista que ha sufrido un accidente menor en una carretera es rescatado por un hombre que amablemente lo lleva de vuelta a casa, pero su mujer cree reconocer en el Buco Samaritano al torturador que la violó cuando la detuvieron hace más de un decenio por actividades subversivas. Ella se acusa al presunto culpable y decide enjuiciarlo por su cuenta".

La lenta forma narrativa que le imponía la novela no le dio resultado, ese proyecto, pero no lo enteró y el trío de personajes - Paulina, Gerardo y Roberto - siguió viviendo en él, acompañándolo por el tiempo, alimentando su esperanza de crear en medio del dolor del exilio.

"Tuve que esperar más de lo que hubiese augurado. No fue hasta que Chile volvió a la democracia en 1990 -y que yo mismo, por lo tanto, pude regresar al país en forma definitiva- y que finalmente logré encontrar cómo debía desarrollar aquella situación literaria tan postergada", añadió.

Dorfman se dio cuenta que debía situar sus personajes en el Chile que poco a poco retornaba a la democracia y que el marido de Paulina, la ex detenida política torturada bajo el régimen de Pinochet, debía ser miembro de la comisión que investigaba los crímenes ocurridos durante ese período.

ÉXITO EN LONDRES Y NUEVA YORK

"Colocar a mi trío de personajes en un momento histórico tan conflictivo les otorgaba trascendencia, puesto que sus acciones se llevarían a cabo en un país donde



Escena de la obra

muchos se preguntaban cómo enfrentar el oculto dabo que se les había hecho, mientras que otros temían que sus crímenes quedaran revelados en forma pública" dice Dorfman al comentar los resortes de su tragedia, que finalmente rodó de un tirón en tres semanas, en 1990.

La obra fue estrenada en Chile y fue un "relativo fracaso", pero su acogida en el exterior fue apoteósica. En 1991 ganó el premio Lawrence Olivier a la mejor obra teatral en Londres y luego fue estrenada con gran éxito en Broadway, dirigida por Mike Nichols y protagonizada por Gene Hackman,

Richard Dreyfuss y Glenn Close".

Un ejemplar llegó a manos de Roman Polanski ("El Bebé de Rosemary", "El Baile de los Vampiros", "Macbeth") quien se irracionalizó inmediatamente por la historia de estos tres personajes encerrados en una casa de la costa cercana a Santiago de Chile.

En la película de Polanski, que comenzó a rodarse la semana pasada en Francia y España, Sigourney Weaver ("Alien") interpreta a Paulina, Stuart Wilson a su marido Gerardo y Ben Kingsley a Roberto, el presunto torturador. ●

Polanski filma obra del chileno Ariel Dorfman [artículo] Julio Olaciregui.

Libros y documentos

AUTORÍA

Olaciregui, Julio

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Polanski filma obra del chileno Ariel Dorfman [artículo] Julio Olaciregui.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)